

RAZSODIŠČE ZA ALTERNATIVNO REŠEVANJE SPOROV ZA VRHNJO DOMENO .SI  
ODLOČITEV RAZSODIŠČA V PRIMERU  
ARDS 2008/18 »RED.SI«

1. Stranke:

Pritožnik: RED d.o.o., Rožna dolina, c.V/26, 1000 Ljubljana

Nosilec domene: Socia d.o.o., Janševa 11, 1234 Mengeš

2. Domena:

red.si

3. Potek postopka

V svoji pritožbi z dne 23.1.2008 je pritožnik podal zahtevo za odločanje razsodišča v predmetni zadevi. Nosilec domene je na pritožbo odgovoril z vlogo z dne 14.4.2008.

Predsednik razsodišča je za razsodnika v predmetni zadevi imenoval Boštjana Makaroviča, ki je podal izjavo o neodvisnosti in nepristranskosti.

4. Navedbe strank

a) Navedbe pritožnika

Pritožnik navaja, da je domena identična ali zamenljivo podobna njegovi firmi, kot je vpisana v sodni register v Republiki Sloveniji. Navaja, da nosilec nima nobene pravice ali pravno priznanega interesa na domeni in da je bila domena registrirana ali se uporablja v slabi veri. Domena red.si po navedbah pritožnika trenutno ni v uporabi in je očitno »parkirana« z namenom preprodaje ali preprečevanja uporabe drugim. Tudi e-mail naslovi niso aktivni, kar priča neaktivnosti e-mail naslovov postmaster@red.si in abuse@red.si, kar je v nasprotju z določili (RFC822 6.3, RFC1123 5.2.7, RFC2821 4.5.1 in RFC2142). Pritožnik pa po drugi strani aktivno deluje na slovenskem trgu in razvija prepoznavnost preko imena svoje družbe (RED – real estate development). Pritožnik meni, da je Red d.o.o. tako edini upravičen do upravljanja z domeno red.si.

b) Navedbe nosilca domene

Nosilec domene navaja, da je sporno domeno podjetje Socia d.o.o. registriralo v skladu s splošnimi pogoji že 6.7.2006, iz priložene dokumentacije pa je razvidno, da je pritožnik svoje podjetje ustanovil kasneje in sicer 29.6.2007. Pritožnik po mnenju nosilca ne dokazuje, da nosilec domene nima upravičenja ali pravno priznanega interesa na domeni.

Sporna domena se uporablja izključno v dobri veri in ni bila registrirana z namenom »pakiranja« ali preprodaje, saj podjetje Socia d.o.o. ni nikoli ponujalo domene niti pritožniku niti tretji osebi. Domena red.si po navedbah nosilca ni v aktivni uporabi zaradi razvijanja storitve RED (Rapid E-Development) REŠITVE. Na spletnem naslovu www.socia.si/red se nahaja zasnova strani, vendar zaradi storitve v razvoju ta še ni bila predstavljena na www.red.si. Email naslovi so po navedbah nosilca aktivni in sicer naslov [info@red.si](mailto:info@red.si), ki je bil ustvarjen in aktiven v namen razvoja že pred blokado s strani Arnesa, kar dokazuje izjava gostitelja domene domovanje.com, ki je v prilogi. Zaradi blokade poštnega predala je razvoj storitve otežen zaradi česar je podjetje utrpelo poslovno škodo.

Ker podjetje Socia d.o.o. že vrsto let uspešno deluje na slovenskem trgu strojniškega inženiringa, iz dokumentacije pa je razvidno da je pritožnik aktiven na področju nepremičnin, ne moremo govoriti o identičnosti domene in podjetja, saj gre za povsem različna področja.

Zaradi navedenih razlogov nosilec meni, da je povsem upravičen domeno obdržati. V prilogi prilaga tudi logotip storitve, izjavo gostitelja domene o aktivnosti poštnega predala ter prvo stran spletne strani v izdelavi (zasnova), hkrati pa rzsodišču predlaga tudi pregled strani [www.socia.si/red](http://www.socia.si/red).

## 5. Ugotovitve rzsodnika

Tretja oseba, ki zatrjuje, da registrirana domena krši njeno pravico, lahko skladno z veljavno določbo 16.2. splošnih pogojev za registracijo domen sproži postopek ARDS samo v primerih, ko hkrati zatrjuje:

- da je domena nosilca identična ali zamenljivo podobna njeni znamki, veljavni na območju Republike Slovenije, ali firmi, kot izhaja iz sodnega registra v Republiki Sloveniji, krši njeno avtorsko pravico po pravu Republike Slovenije, registrirano geografsko označbo, do katere je upravičena po pravu Republike Slovenije, ali posega v njene pravice na osebem imenu po pravu Republike Slovenije ali v drugo njeno pravico, ki je priznana v pravnem redu Republike Slovenije;
- da nosilec nima upravičenja ali pravno priznanega interesa glede domene; in
- da je domena registrirana ali se uporablja v slabi veri.

Tretja oseba ne more sprožiti postopka ARDS, če ne zatrjuje vseh elementov iz prejšnjega odstavka. Tretja oseba pa sme tudi glede takih sporov poseči po sodni poti oziroma se z nosilcem dogovoriti o drugačnem načinu reševanja spora (določba 16.2.2. navednih splošnih pogojev).

Rzsodišče odloči, da se domena izbriše ali prenese na pritožnika samo v primeru, če ugotovi, da so pogoji za sprožitev postopka ARDS iz člena 16.2 dejansko izpolnjeni (določba 16.3.1. splošnih pogojev).

Rzsodnik ugotavlja, da ne more biti dvoma o identičnosti domene s pritožnikovo firmo, kot je vpisana v sodni register v Republiki Sloveniji, nosilec domene pa tega niti ne prereka. Skladno s tem je rzsodnik v nadaljevanju preverjal, ali je izpolnjen pogoj, da nosilec nima upravičenja ali pravno priznanega interesa glede domene.

To rzsodišče ima ustaljeno prakso glede vprašanja, kaj šteje za upravičenje ali pravno priznan interes glede domene. Na splošno pravilo glede tega vprašanja je opozorila rzsodnica Repas v zadevi ARDS 2006/10 »design.si«: za dokaz upravičenja ali pravno priznanega interesa na domeni zadostuje uporaba ali priprava na uporabo v povezavi z dobrovernim ponujanjem blaga ali storitev pred obvestilom o sporu. Po drugi strani pa iz zadeve ARDS 2006/7 »volvo.si« izhaja, da zgolj vzpostavitev spletnega mesta »v izdelavi« ni zadosten pogoj za izkazovanje priprav na tovrstno uporabo. Rzsodnik je posledično preverjal, ali iz navedb strank in predlaganih dokazov izhaja nosilčevo upravičenje ali pravno priznan interes.

Rzsodnik ugotavlja, da nosilec domene še ne uporablja za dobroverno ponujanje blaga ali storitev in da se sklicuje le na priprave na tovrstno ponujanje. Rzsodnik opozarja, da morajo biti dokazi takih priprav na uporabo v povezavi z dobrovernim ponujanjem blaga ali storitev pred obvestilom o sporu jasni in prepričljivi.

Razsodnik je upošteval, da imajo storitve »RED« nosilca domene, ki naj bi se tržile pod domeno »red.si«, že izdelan logotip, ki se ujema z domeno in ki deluje kot realno uporaben komercialni logotip. Upoštevati je tudi, da ima spletno mesto že izdelano zasnovu v smislu delitve na spletne strani s posameznimi področji, denimo izdelava in razvoj orodij ter prototipov, simulacije itd. Oblikovanje spletnega mesta se tudi ujema z oblikovanjem spletnega mesta Socia d.o.o., prek katerega nosilec že aktivno ponuja storitve. Nosilec na testnem spletnem mestu tudi navaja podjetja s katerimi je že sodeloval, kar je dodaten dokaz resnih namenov za uporabo sporne domene. V vsem povedanem se dejansko stanje primera bistveno razlikuje od dejanskega stanja v zadevi ARDS 2006/7 »volvo.si«, kjer nosilec skozi testno spletno mesto ni izkazal obstoja resnih priprav na uporabo domene.

Razsodnik nadalje ocenjuje kot sprejemljivo razlago nosilca, da spletno mesto še ni bilo preseljeno pod sporno domeno, ker je storitev šele v razvoju, tej razlagi pa pritožnik niti ne oporeka. Prav tako pritožnik ne navaja dokazov, da bi bilo testno spletno mesto razvito zgolj z namenom preslepitve, postavitve spletnega mesta na testno lokacijo pa to možnost še dodatno ovrže.

Razsodnik še pripominja, da dejstvo vpisa firme v sodni register, zlasti firme v drugi dejavnosti, skladno s pravili za registracijo domen ne preprečuje legitimnega razvoja drugih internetnih storitev pod istim imenom. To izhaja iz določbe 16.2.2. splošnih pogojev, ki stranko v primeru kolizije legitimnih interesov napotuje na sodno ali drugo pot zunaj postopka ARDS. Postopek ARDS ni namenjen reševanju tovrstnih sporov.

Ker je torej izkazano, da ima nosilec na domeni upravičenje, to je nameravana legitimna komercialna uporaba, ni treba presoјati, ali je domena registrirana ali se uporablja v slabi veri.

Na podlagi ugotovljenega je razsodnik sprejel naslednjo

#### ODLOČITEV:

Pritožba se zavrne kot neutemeljena.

#### RAZSODNIK:

mag. Boštjan Makarovič  
V Ljubljani, 23.6.2008